

K UggYf_f]gY`]b`GdUb]Yb. `K Y[ZU``XYf
GhfUbXXi gW\ Yb`gc f[h`ZØf`Dfc hYghY`°

GdUb]Yb`ghY\hj`cf`Y]bYf`VYXYi hYbXYb`<YfUi gZcfXYfi b[`]a
l a [Ub[`a]h`K UggYf_bUdd\Y]hž`]bgVYgcbXYfY`Ui Z[fi bX`XYg
a Ugg]j Yb`Hci f]ga i gUi Z_ca a Ybg" `a `j Yf[Ub[YbYb`>\f
j YfnY]W\ bYhY`XUg`@UbX`fi bX`- (`A `j` `]cbYb`Hci f]ghYbž`k Ug`ni
ghY][YbXYb`@YVYbg\U`hi b[g_cgYbž`Y]bYa ` _bUddYb
K c\b fUi a `i bX`Yf\YV`]W\ Ya `8 fi W_`Ui ZX]Y
K UggYffYggci fW\ b`ZØ\ fhY" `8]Y`gdUb]gW\ Y`C f[Ub]gUh]cb`ZØf
l a k Y`hYfn]Y\ i b[`i bX`J YfvfUi W\ YfgW\ i hn`f5 8 9 5 7 E`d`Ub h
Yhnž`A U» bU\ a Yb`[Y[Yb`XYb`Yf\ Ò\ hYb`K UggYfj YfvfUi W\
Xi fW\`Hci f]ghYb`ni`Yf[fY]ZYb" `9]b`_cbhfcj YfgYg`5b`]Y[Yb`]gh
X]Y`DfØZi b[`XYf`5VgW\ UZZi b[`ÖZZYbh]W\ Yf`8i gW\ Yb`Ub
GhfÅbXYbž`Y]bY`A U» bU\ a Yž`X]Y`dchYbn]Y``XYb
K UggYfj YfvfUi W\`fYXi n]YfYb`_ÖbbhY" `8]Y`G]hi Uh]cb`k]fX
Xi fW\`Ub\U`hYbXY`HfcW_Yb\Y]hi bX`Ui gV`Y]VYbXY
B]YXYfgW\`À[Y`k Y]hYf`j YfgW\`ÅfZh`6YfY]hg`]b`? UhU`cb]Yb
k i fXY`XYf`BchghUbX`Ui g[Yfi ZYbž`i a`Xf]b[YbX`bchk YbX][Y
A U» bU\ a Yb`/ Ua d\Y``]d/



GdUb]Yb`ghY\h`j`cf`Y]bYf`VYXYi`hYbXYb`<YfUi`gZcfXYfi`b[`]a
l`a`[`Ub[`a`]h`K`UggYf`_bUdd\Y]hž`]bgVYgcbXYfY`Ui`Z[`fi`bX`XYg
a`Ugg]j`Yb`Hci`f]ga`i`gUi`Z`_ca`a`Ybg`" `a` `j`Yf[`Ub[`YbYb`_X\`f
j`YfnY]W`bYhY`XUg`@UbX`fi`bX`-`(`A`])`cbYb`Hci`f]ghYbž`k`Ug`ni
ghY][`YbXYb`@VYVbg\U`hi`b[`g`_cghYbž`Y]bYa` ` _bUddYb`K`c`\bfUi`a
i`bX`Yf\YV`]W`Ya` `8fi`W`_Ui`ZX]Y`K`UggYffYggci`fW`b`ZØ\fhY`" `8]Y
gdUb]gW`Y`C`f[`Ub]gUh]cb`ZØf`l`a`k`Y`hYfn]Y\i`b[`i`bX
J`YfVfUi`W`YfgW`i`hn`f`58957`Ł`d`Ub`h`Y`hnž`A`U»`bU`a`Yb`[`Y[`Yb`XYb
Yf\Ø`hYb`K`UggYfj`YfVfUi`W`Xi`fW`Hci`f]ghYb`ni`Yf[`fY]ZYb`" `9]b
_cbhfcj`YfgYg`5b`Y[`Yb`]gh`X]Y`DfØZ`b[`XYf`5VgW`UZZ`b[
ØZYb`h]W`Yf`8i`gW`Yb`Ub`Ghf`AbXYbž`Y]bY`A`U»`bU`a`Yž`X]Y
dchYbn]Y`X`Yb`K`UggYfj`YfVfUi`W`fYXi`n]YfYb`_ØbbhY`"

8]Y`G]hi`Uh]cb`k`]fX`Xi`fW`_Ub\U`hYbXY`HfcW`_Yb\Y]hi`bX
Ui`gV`Y]VYbXY`B]YXYfgW`_À[`Y`k`Y]hYf`j`YfgW`_ÀfZh`" `6YfY]hg`]b
?`UhU`cb]Yb`k`i`fXY`XYf`B`chghUbX`Ui`g[`Yfi`ZYbž`i`a`_Xf]b[`YbX
b`ch`k`YbX][`Y`A`U»`bU`a`Yb`ni`a`_GW`i`hn`XYf`K`UggYffYggci`fW`b`ni
Yf[`fY]ZYb`" `b`gVYgcbXYfY`]b`XYf`<`cW`gU]gcb`hf`À[`h`XYf
Hci`f]ga`i`ggY`_hcf`Yf\YV`]W`ni`a`_K`UggYfj`YfVfUi`W`_VY`" `5i`Z
A`U`c`fW]j`YfVfUi`W`h`Y]b`Y]bnY`bYf`l`f`Ui`VYf`h`À[`]W`nk`]gW`Yb`&)`\$
i`bX`(`)`\$`@]hYfb`K`UggYfž`k`_À`fYbX`XYf`[`YgUa`hY`Hci`f]ga`i`g
i`b[`YZ`_À`f`Y]b`J]YfhY`XYg`;`YgUa`hj`YfVfUi`W`g`Ui`ga`UW`h`C`V`k`c`\`
ZØf`&\$&)`d`fc[`bcgh]n]Yfh`k`]fXž`XUgg`Ui`gfY]W`YbX`K`UggYf
j`cf\UbXYb`]ghž`g]Y\h`58957`<`UbX`i`b[`gVYXUfZ`ZØf`X]Y`Ni`_i`bZh`"

DfchYghY`i`bX`D]`c`hd`fc`Y`_`hY`

8]Y`G]hi`Uh]cb`Ui`Z`XYb`?`UbUfYb`]gh`Ub[`YgdUbbhž`XU`Yg`VYfY]hg`ni
DfchYghYb`_Ua`ž`X]Y`hY`]k`Y]gY`[`Yk`U`hgUa`_Yg`_U`]YfhYbž
]bgVYgcbXYfY`Ui`Z`HYbYf]ZU`" `l`a`_XYa`_ghY][`YbXYb`8fi`W`
Ybh[`Y[`Ybni`k`]f`_Ybž`\Uh`Y]b`D]`c`hd`fc`Y`_`h`]b`GUbl`Ybl`c`f`l`U`]n]YbŁ
[`YnY][`hž`XUgg`XYf`J`Yfn]W`h`Ui`Z`GhfUbXXi`gW`Yb`hUhg`_W`_W`_XYb
K`UggYfj`YfVfUi`W`_gYb`_Yb`_Ubb`" `8]Y`l`a`ghY`i`b[`]b`GUbl`Ybl`c
j`Yf`]YZi`b`_ca`d`]n]Yfh`i`bX`k`i`fXY`j`cb`XYf`6Yj`Ø`_Yfi`b[
k`Y]h[`Y\YbX`U`_nYdh]Yfh`" `8]Yg`_ØbbhY`U`g`6Y]gd]Y`ZØf`UbXYfY
F`Y[`]cbYb`X]YbYbž`i`a`_À`b`]W`Y`GW`f]hhY`]b`6YhfUW`h`ni`n]Y\Yb`"

8]Y`9b`hk`]W`_i`b[`]b`GdUb]Yb`gd]Y[`Y`h`Y]bY`[`fØ»`YfY`

<YfUi gZcfXYfi b['k]XYfž'X]Y'ja '[YgUa hYb'A]hhY`a YYffUi a `ni
VYcVUWXhYb']gh"@Ui h'XYa 'K K : ']gh'XUg'A]hhY`a YYf'XUg
VY[Y\fhYghY'I f'Ui Vgn]Y`k Y`hk Y]h'i bX'k]fX'j cb'&&\$'V]g' '\$
A]`]cbYb'6Ygi WXYfb'À\`f]W`ZfYeI Ybh]Yfh"Dfc[bcgYb'XYf'I BK HC
Yfk UfhYbž'XUgg'g]W`X]YgY'NU\`V]g'&\$&) 'Ui Z*)) 'A]`]cbYb
j YfXcddY'b' _ÖbbhY"'I b_cbhfc`YfhYf'Hci f]ga i g'ghY`hY]bY
Yf\YV`]WY'; YZU\`f'ZØf'X]Y'Ya dZ]bX`]WYb'² _cgmghYa Y'i bX
GØ»k UggYffYggci fW`b']b'XYf'FY[]cb'XUfž'k Ug'XYb'8fi W_`Ui Z
VYfY]hg[YZÀ\`fXYhY'; YV]YhY'ni g`Àhn`]W`j Yfgh`Af_h"

8 Yf'F i Z'bUW`bUW` \ U`h][Ya 'Hci f]ga i g

8 Yf'K K : '\YVh\Yfj cfž'XUgg'XYf'a UggYbk Y]gY'Ni ghfca 'j cb
Hci f]ghYb'i bni fY]WYbX'j cb'GW`i hna U»bU\`a Yb'VY['Y]hY'h'k]fX"
5i W`X]Y'6Ygi WXYfghf`Oa Y'gY'Vgh'gW`ÀX][Yb'Ya dZ]bX`]WY
?ØghYb'fY[]cbYb'"9g'k]fX'[YZcfXYfhž' [fYbnØVYfgW`fY]hYb'XY
GW`i hna U»bU\`a Yb'ni 'YhUV`]YfYb'i bX'bUhi fbU\`Yb'Hci f]ga i g'ni
ZØfXYfb"NY\`b[YZÀ\`fXYhY'A YYfYg[YV]YhY'ja 'A]hhY`a YYf
VYb`Øh][Yb'bYi Y'GW`i hn[YV]YhY'i bX'5bdUggi b[Yb'ja
?ØghYba UbU[Ya Ybhž'XUfi bhYf'Ui W`X]Y'6U`YUfYbž'k c'XYf
Hci f]ga i g'Y]bYb'Yf\YV`]WYb'9]bZi gg'Ui Z'X]Y'I a k Y'h'\Uh"

8 Yf'K K : '\Uh'g]W`ni a `N]Y`[YgYhnhž'X]Y'BUhi f'XYg'A]hhY`a YYfg
j cf'XYb'bY[Uh]j Yb'5i gk]f_i b[Yb'XYg'A UggYbhci f]ga i g'ni
gW`ØhnYb'i bX'j YfUbhk cfhi b[gVYk i gghYb'Hci f]ga i g'ni 'ZØfXYfb"
8Uni 'k YfXYb'j YfgW`jYXYbY': Y`Xdfc'Y_hY']b]h]Yfhž'X]Y'g]W`Ui Z'XYb
9f\`U'h'XYf'6]cX]j Yfg]h`Àh'i bX'Ui Z'bUW` \ U`h][Y':]gW`YfY]
_cbnYbhf]YfYb"'K À\`fYbX'g]W`X]Y'<YfUi gZcfXYfi b[Yb'ZØf'X]Y
BUhi f'ja 'A]hhY`a YYffUi a `ni gd]hnYbž'k]fX'Yg'b'chk YbX]['gY]bž
gck c\`]'b'GdUb]Yb'U'g'Ui W`]b'UbXYfYb'@ÀbXYfb'XYg
A]hhY`a YYffUi a Yg'YZZY_h]j Y'@Øgi b[Yb'ni 'Z]bXYbž'i a 'X]Y
K UggYf_bUdd\`Y]h'ni 'VY_`Àa dZYb'i bX'X]Y'I a k Y'h'ni 'VYk U\`fYb"

ØA Yf_i fQVYf]W`hYhž'XUgg' i bX'ØK K : QYf[Àbnhž'XUgg'

E i Y`Yb

- k k k "a Yf_i f"XY
- k k k "k k Z"XY

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`Y]bY!fY]gY"XY